ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ,

ΚΑΙ

ΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΣ.

CATECHISMUS

CUM

ORDINE CONFIRMATIONIS

GRÆCE & LATINE.

Annexæ ſunt

Preces Quotidianæ in uſum Scholæ *Mercatorum Sciſſorum Londini.*

LONDINI,
Proſtant apud *Sam. Carr*, in Cœmeterio St. *Pauli.* 1683.

Edward Conyers
His Booke
Annoq; Dom:
1626

CATECHISMUS.

CUM

Ordine Confirmationis.

ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ,

Ἤτοι Συμβίβασις ἣν δεῖ ἕκαστον μαθητὴν, πρὶν ἂν προσενεχθῇ εἰς τὸ βεβαιωθῆναι ἀπὸ τοῦ Ἐπισκόπου.

Ἐρώτησις.

Τί ἐστί σοι τὸ ὄνομα;

Ἀπόκρισις.

Ὁ δεῖνα, ἢ ἡ δεῖνα.

Ἐρώτησις.

Τίς σοι ἐβάπτισε τὸ ὄνομα τοῦτο;

Ἀπόκρισις.

Οἱ Σύμπατρες, καὶ Συμμητέρες μου ἐν τῷ Βαπτίσματί μου, ἐν ᾧ μέλλω χρίεσθαι, τέκνον Θεοῦ, καὶ κληρονόμω βασιλείας τοῦ οὐρανοῦ ἐχρημάτισα.

Ἐρώτησις.

Τί δῆτα Σύμπατρες καὶ Συμμητέρες σε ἐδίδα-σε τότε ἐποίησε;

Ἀπόκρισις.

Τρία ἐν τῷ ὀνόματί μου ἐπέκρινε· καὶ ἐπιγλαι-λαμ-

CATECHISMUS,

Hoc est,

Institutio quam unusquisque addiscere tenetur, priusquam adducatur ad Episcopum ut ab illo Confirmetur.

Quæstio.

QUod est tibi nomen?

Responsio.

N. aut *M.*

Quæstio.

Quis tibi hoc nomen imposuit?

Responsio.

Susceptores mei & Susceptrices in Baptismo, in quo factus sum membrum Christi, filius Dei, & hæres regni cœlorum.

Quæstio.

Quid Susceptores tui & Susceptrices tum tuo nomine præstiterunt?

Responsio.

Tria meo nomine promiserunt ac voverunt;

λαν. Πρῶτον μέν, ἵνα ᾧ ἁμαρτάνω, καὶ πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ, τῇ πονηρᾷ καὶ ματαιότητι ταύτῃ, καὶ πάσαις τοῖς ἁμαρτωλαῖς τῆς σαρκὸς ἐπιθυμίαις ἀποτάξωμαι. Εἶτα, ἵνα πᾶσι τοῖς Χριστιανικῆς πίστεως κεφάλαια πιστεύω. Τὸ δὲ πέλυτάτων, ἵνα ᾧ θελήματι καὶ τοῖς ἐντάλμασι τοῦ Θεοῦ ἀνακείσω. καὶ πάσας τὰς ἡμέρας τοῦ βίου ἐν αὐλοῖς ᾠδὴ πατήσω.

Ἐρώτησις.

Οὕκουν νομίζῃς ἀναγκαῖον ἂν, καὶ ὅτι ὀφείλῃς σὺ, πιστεύειν τε, καὶ πράττειν ἃ ἐκεῖνοι ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐπαγγέλλονται;

Ἀπόκρισις.

Ἔγωγε· καὶ δὴ καὶ ὅπως ποιήσω, τοῦ Θεοῦ βοηθοῦντος. Καὶ ἐκ καρδίας εὐχαριστῶ τῷ Πατρὶ ἡμῶν τῷ ἐπουρανίῳ, ὅτι ἐμὲ ἐκάλεσεν εἰς ταύτην τὴν σωτηρίαν καταπάσην, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν. Δέομαι δὲ τοῦ Θεοῦ δοῦναί μοι τὴν χάριν αὐτοῦ ὥστε ἐκ ἀυτῆς μέχρι τέλους τῆς ζωῆς διαμένειν.

Κατηχήτης

Λέγε τὰ κεφάλαια τῆς πίστεώς σου.

Ἀπόκρισις.

Πιστεύω εἰς Θεὸν Πατέρα παντοκράτορα Ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, Καὶ εἰς Ἰησοῦν Χριστὸν ☧ Υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ, Κύριον ἡμῶν Συλληφθέντα ἐκ Πνεύματος ἁγίου, Γεννηθέντα ἐκ

Primum, me abrenunciaturum Satanæ & omnibus operibus, pompis & vanitatibus hujus mundi nequam; & omnibus pravis concupiscentiis carnis. *Secundum*, me omnes fidei Christianæ articulos crediturum. *Tertium*, me sanctam Dei voluntatem & illius mandata servaturum, & in iis ambulaturum omnibus diebus vitæ meæ.

Quæstio.

An non putas te teneri ea credere, & facere quæ tuo nomine promiserunt?

Responsio.

Imò sanè, Deóque adjuvante faciam. Et ex animo Patri nostro cœlesti gratias ago quod me ad hanc salutis viam vocaverit, per Jesum Christum Servatorem nostrum. Deum etiam rogo ut me ita suâ gratiâ confirmet ut in ea permaneam usque ad finem vitæ meæ.

Catechistes.

Recita Fidei tui Articulos.

Responsio.

CRedo in Deum Patrem omnipotentem, creatorem cœli & terræ: Et in Jesum Christum Filium ejus unicum, Dominum nostrum, Qui conceptus est de Spiritu Sancto,

ἐκ Μαρίας τ παρθένυ, Παθόντα ὑπὸ Ποντίυ Πιλάτυ, Σταυρωθέντα, θανόντα, & ταφέντα, Καταβάντα εἰς ᾅδυ, Τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστάντα ἐκ νεκρῶν, Ἀναβάντα εἰς οὐρανούς, Καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν Θεου Πατρὸς παντοκράτορ, ὅθεν μέλλ ἔρχεσθαι κρῖναι ζῶντας & νεκρούς. Πιστεύω εἰς Πνεῦμα τ ἅγιον, Πιστεύω τ ἁγίαν Ἐκκλησίαν καθολικήν, Ἁγίων κοινωνίαν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, σαρκὸς ἀνάστασιν, ζωὴν αἰώνιον. Ἀμήν.

Ἐρώτησις.

Τί μάλιστα ἐν τούτοις μαθητὰς τ πίστεως κεφαλαίοις;

Ἀπόκρισις.

Πρῶτον μὲ μαθητάνω πιστεύειν εἰς Θεὸν Πατέρα, & ἐμὲ & ὅλον τ κόσμον δημιουργήσαντα.

Εἶτα εἰς Θεὸν & Υἱὸν, & ἐμέ, & πᾶν τ γένος ἀνθρώπων ἀπολυτρωσάμενον.

Τέλος εἰς Θεὸν Πνεῦμα τ Ἅγιον, τ ἐμὲ & πάντα & τ Θεοῦ ἐκλεκτὸν λαὸν ἁγιάζον.

Ἐρώτησις.

Ἔφης τὰς Σύμπαντας & τὰς Συμμετεχούσας καθ ἓν ὑπεχέως φυλάξειν σε τὰς τ Θεοῦ ἐντολάς· λέγε μοι πόσαι εἰσί;

Ἀπόκρισις.

Δέκα.

Ἐρώ

Natus ex Maria Virgine, Paſſus ſub Pontio Pilato, Crucifixus, mortuus & ſepultus, Deſcendit ad inferos; Tertia die Reſurrexit à mortuis, Aſcendit ad Cœlos, Sedet ad dextram Dei Patris omnipotentis: Indè venturus eſt judicare vivos & mortuos.

Credo in Spiritum Sanctum, Sanctam Eccleſiam Catholicam, Sanctorum Communionem, Remiſſionem peccatorum, Carnis reſurrectionem, ac Vitam æternam. *Amen.*

Quæſtio.

Quid potiſſimum doceris in his fidei tuæ articulis?

Reſponſio.

Primò, doceor credere in Deum Patrem, qui me & mundum univerſum condidit.

Secundò, in Deum Filium qui me & totum genus humanum redemit.

Tertiò, In Spiritum Sanctum Deum, qui me & omnes electos Dei ſanctificavit.

Quæſtio.

Dicebas Suſceptores tuos & Suſceptrices tuo nomine promiſiſſe, te mandata Dei ſervaturum. Dic mihi quot ſunt illa?

Reſponſio.

Decem.

Quæſtio.

Ἐρώτησις.

Ποῖαι δέ;

Ἀπόκρισις.

Ἀ Σ ὁ Θεὸς ἐλάλησεν ἐν τῷ εἰκοστῷ Κεφαλαίῳ τ̃ Ἐξόδυ λέγων, Ἐγώ εἰμι Κύριος ὁ Θεός σ̃, ὅστις ἐξήγαγόν σε ἐκ γ̃ς Αἰγύπτυ, ἐξ οἴκυ δυλείας.

α΄. Οὐκ ἔσονταί σοι Θεοὶ ἕτεροι πλὴν ἐμοῦ.

β΄. Οὐ ποιήσ̃ σεαυτῷ εἴδωλον οὐδὲ πάντ̃ ὁμοίωμα, ὅσα ἐν τ̃ οὐρανῷ ἄνω, καὶ ὅσα ἐν τῇ γ̃ κάτω, καὶ ὅσα ἐν τοῖς ὕδασιν ὑποκάτω τ̃ γ̃ς. Οὐ προσκυνήσ̃ αὐτοῖς, οὐδὲ μὴ λατρεύσ̃ς αὐτοῖς· ἐγὼ γάρ εἰμι Κύριος ὁ Θεός σ̃, Θεὸς ἰσχυρός, ζηλωτής, ἀποδιδοὺς ἁμαρτίας πατέρων ἐπὶ τέκνα ἐπὶ τρίτην καὶ τετάρτην γενεὰν τοῖς μισοῦσί με, καὶ ποιῶν ἔλεος εἰς χιλιάδας τοῖς ἀγαπῶσί με, καὶ τοῖς φυλάσσουσι τὰ προστάγματά μ̃.

γ΄. Οὐ λήψῃ τὸ Ὄνομα τ̃ Θε῀ σ̃ ἐπὶ ματαίῳ, ὅτι οὐ καθαρίσ̃ ὁ Κύριος τὸν λαβόντα τὸ ὄνομα αὐτ῀ ἐπὶ ματαίῳ.

δ΄. Μνήσθητι τ̃ ἡμέραν τ̃ σαββάτων ἁγιάζειν αὐτήν. Ἓξ ἡμέρας ἐργάσῃ, καὶ ποιήσ̃ πάντα τὰ ἔργα σ̃· τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ Σάββατα Κυρίῳ τῷ Θεῷ σ̃ ἐστί. Οὐ ποιήσ̃ ἐν αὐτῇ πᾶν ἔργον, σὺ καὶ ὁ υἱός σ̃, καὶ ἡ θυγάτηρ σ̃, καὶ ὁ παῖς σ̃, καὶ ἡ παιδίσκη σ̃, ὁ βοῦς καὶ ὁ ὑποζύγιόν σ̃, καὶ

πᾶν

Quæstio.

Quæ ſunt illa?

Reſponſio.

EA ipſa quæ Deus tradidit capite vigeſimo Exodi, dicens, Ego ſum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Ægypti, de domo ſervitutis.

1. Non habebis Deos alienos coram me.

2. Non facies tibi ſculptile, neq; omnem ſimilitudinem quæ eſt in cœlo deſuper, & quæ in terra deorſum, nec eorum quæ ſunt in aquis ſub terra. Non adorabis ea neque coles; Ego enim ſum Dominus Deus tuus fortis, zelotes, vilitans iniquitatem, patrum in filios, in tertiam & quartam generationem eorum qui oderunt me, & faciens miſericordiam in millia his qui diligunt me & cuſtodiunt præcepta mea.

3. Non aſſumes Nomen Domini Dei tui in vanum, nec enim habebit inſontem Dominus eum qui aſſumpſerit nomen Domini Dei ſui fruſtra.

4. Memento ut diem Sabbati ſanctifices, ſex diebus operaberis & facies omnia opera tua: ſeptimo autem die Sabbatum Domini Dei tui eſt, non facies opus in eo, tu & filius tuus & filia tua, ſervus tuus & ancilla tua, ju-

tuas.

πρῶ κλίνῶ, καὶ ὁ προφήλυτός ὁ παροικῶν ἐν σοί. Ἐν γὰρ ἓξ ἡμέραις ἐποίησε Κύριος τὸν τε οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ τὴν θάλασσαν, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς, καὶ κατέπαυσε τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ· διὰ τοῦτο ηὐλόγησε Κύριος τὴν ἡμέραν τὴν ἑβδόμην, καὶ ἡγίασεν αὐτήν.

ε'. Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα σου, ἵνα μακροχρόνιος γένῃ ἐπὶ τῆς γῆς, ἧς Κύριος ὁ Θεὸς δίδωσί σοι.

ς'. Οὐ φονεύσεις.

ζ'. Οὐ μοιχεύσεις.

η'. Οὐ κλέψεις.

θ'. Οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου μαρτυρίαν ψευδῆ.

ι'. Οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου. οὐκ ἐπιθυμήσεις τὸν ἀγρὸν αὐτοῦ οὐκ ἐπιθυμήσεις τὸν παῖδα αὐτοῦ, οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν παιδίσκην αὐτοῦ, οὐκ ἐπιθυμήσεις τοὺς βοῦς αὐτοῦ, οὐκ ἐπιθυμήσεις τὸν ὑποζύγιον αὐτοῦ, οὐδὲ πάντα τὰ κτήνη αὐτοῦ, οὐδὲ ὅσα τοῦ πλησίον σου ἐστί.

Ἐρώτησις.

Τί μάθητα ἐκ τούτων τῶν ἐντολῶν μεμαθήκεις.

Ἀπόκρισις.

Δύο μεμαθήκω· τὰ μὲν πρὸς Θεὸν, τὰ δὲ πρὸς τὸν πλησίον πρὸς ἐμὲ ὀφειλόμενα.

Ἐρώτησις.

Τί σοι δέον ἐστὶ πρὸς τὸν Θεόν;

Ἀπό-

mentum tuum, & advena qui eſt intra portas uas. Sex enim diebus fecit Dominus cœlum & terram, & mare & omnia quæ in eis ſunt; & requievit die ſeptimo, idcirco benedixit Dominus diei Sabbati & ſanctificavit eum.

5. Honora patrem tuum & matrem tuam, t ſis longævus ſuper terram, quam Dominus Deus tuus dabit tibi.

6. Non occides.

7. Non mœchaberis.

8. Non furtum facies.

9. Non loqueris contra proximum tuum falſum teſtimonium.

10. Non concupiſces domum proximi tui, ec deſiderabis uxorem ejus, non ſervum, non ncillam, non bovem, non aſinum, nec omnia uæ illius ſunt.

Quæſtio.

Quid potiſſimum ex his mandatis diſcis?

Reſponſio.

Duo; nempe officium meum erga Deum, & eum etiam officium erga proximum.

Quæſtio.

Quodnam eſt officium tuum erga Deum?

Reſpon-

Ἀπόκρισις.

Ἐμὸν ἔργον ἐστὶ πρὸς Θεὸν, πίστιν εἰς αὐτὸν, φοβεῖσθαι αὐτὸν, ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλης τ καρδίας, ἐξ ὅλης διανοίας, ἐξ ὅλης ψυχῆς, & ἐξ ὅλης ἰσχύος, λατρεύειν αὐτῷ, εὐχαριστεῖν αὐτῷ, ἐπ' αὐτῷ μόνῳ πεποιθέναι, αὐτὸν ὀπτεύεσθαι, ὃ ἅγιον αὐτοῦ Ὄνομα & Λόγον τιμᾶν, & ἀληθῶς αὐτῷ δουλεύειν πάσας τὰς ἡμέρας τ ζωῆς μου.

Ἐρώτησις.

Τί σοι δέον ἐστὶ πρὸς ⳩ πέλας;

Ἀπόκρισις.

Ἐμὸν πρὸς ⳩ πέλας, αὐτὸν ἀγαπᾶν καθὼς & ἐμαυτὸν, & οὕτω πᾶσιν ἀνθρώποις ποιεῖν, ὡς θέλω θέλοιμι ἵνα αὐτοὶ ποιῶσιν ἐμοί. Στέργειν & τιμᾶν πατέρα & μητέρα μου, & αὐτοῖς βοηθεῖν. Τῷ βασιλεῖ & πᾶσι τοῖς ὑπ' αὐτὸν ἐν ἐξουσίᾳ τεταγμένοις τιμὴν καὶ ὑπακοὴν ἀπονέμειν. Πᾶσι τοῖς ἡγεμόσι μου, διδασκάλοις, τοῖς πνευματικοῖς ποιμέσι, & τοῖς δεσπόταις ὑποτάσσεσθαι. Ταπεινῶς & ἀδεκάστως πρὸς πάντας μου κρείττονας διατίθεσθαι. Μηδὲν ἐν λόγῳ, ἢ ἔργῳ βλάπτειν. Πιστὸν & δίκαιον εἶναι ἐν πάσῃ τῇ πραγματείᾳ μου. Μὴ κακίαν, μηδὲ μῖσος ἐν τῇ καρδίᾳ ἔχειν. Ταῖς ἁμαρτίαις μου ἁρπαγῆς & κλοπῆς, τοῦ γλωττοπόνου τ κακολογίας, φθόνῳ & διαβολῆς ἀπείρχειν. Τὸ σῶμά μου ἐν σωφροσύνῃ, νηφάλιον τηρεῖν, & ἁγνείᾳ

Responsio.

Officium meum erga Deum est, ut in ipsum credam, ipsum timeam & diligam ex toto corde, ex tota mente, ex tota anima, & ex totis viribus; ut ipsum colam, ipsi gratias agam, in ipso solo confidam, ipsum invocem; ipsius sanctum nomen ejusque verbum honorem; & ipsi verè serviam omnibus diebus vitæ meæ.

Quæstio.

Quodnam est officium tuum erga proximum?

Responsio.

Officium meum erga proximum est, ut eum diligam sicut meipsum, & id omnibus hominibus faciam, quod ab iis vellem mihi fieri. Et ut Patrem meum & Matrem meam diligam & honorem, iisque succurram. Ut Regem honorem, ipsique atque iis omnibus qui sub ipso aliquâ pollent authoritate obsequar; omnibus meis superioribus, Doctoribus spiritualibus, Pastoribus ac præceptoribus meipsum subjiciam; submisse ac reverenter me geram erga omnes qui re ullâ me antecellunt. Neminem verbo factóve lædam. Fidelem ac justum me in omnibus præstem: neque malitiam neque odium in animo meo foveam. Manus meas à furto & latrocinio cohibeam; & linguam à maledicentia, mendacio, ac calumnia. Ut corpus meum temperanter, sobriè, atque castè custo-

ἀγνεία ϛ φυλάττειν. Μὴ ὀπτυμεῖν μηδὲ ὀρέ
γεσθαι τ ἀλλοτρίων ἀγαθῶν, ἀλλὰ μᾶλλον
ἐργάζεσθαι ὅπως ὦ ἀδόλως & βίον πορίζεσθαι,
τὰ δέοντα προάττειν, ἐν οἵᾳ δή ποτε κλήσει
ἰδὼν ἐμὲ καλεῖν ἀξιώσειεν ὁ Θεός.

Κατηχήσις.

Τῶν γνῶθι, φίλε παῖ, ὡς οὐκ οἰόντ' εἶναί σε ἐ
σεαυτῷ ταῦτα ποιεῖν, εἰδὲ πορεύεσθαι ἐν τ Θε
ἐντολαῖς, & λατρεύειν αὐτῷ, ἄνευ τ ἐξαρέτ
χαριτ Θ. Θεῦ, ἵνα μαθητέον σοι ἦτι πάντοτε α
τεῖσθαι δι' ὅπλων προσευχῶν. Τοιγαροῦν ἠδέα
ἀκούσαιμι ἂν σε λέγοντ Εὐχὴ τ Κυριακήν.

Ἀπόκρισις.

ΠΑτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, Ἁγιασθήτω τ
Ὄνομά σου· Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· Γενη
θήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ & ἐπὶ τ γῆ
Τὸν ἄρτον ἡμῶν & ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον
Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφλήματα ἡμῶν, ὡς & ἡμε
ἀφίεμεν τοῖς ὀφλέταις ἡμῶν· Καὶ μὴ εἰσενέγκ
ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· Ἀλλὰ ῥῦσαι ἐμᾶς ἀπὸ
πονηροῦ. Ἀμήν.

Ἐρώτησις.

Τί αἰτεῖς παρὰ τ Θεὸν ἐν τῇ προσευχῇ ταύτῃ

Ἀπόκρισις.

Αἰτῶ Κύριον & Θεὸν μου & οὐράνιον Πατ
ερα ἡμῶν, & τ πίστις ἀγαθύνῃ. ἐλπίδα & ἀ
ρῃ

iam. Bona aliena neque concupiſcam neque veam, ſed diſcam artem ad vitam ſuſtentandam idoneam, & in ea gnaviter laborem. Et eo officio fungar in eo vitæ ſtatu, ad quem Deo viſum fuerit me vocare.

Catechiſtes.

Mi puer, ſcias hoc, te ex teipſo iſta præſtare on poſſe, neque in Dei mandatis ambulare ipſi ſervire abſque gratia illius ſpeciali, quam mni tempore diligenter invocare diſcas oportet. Audiam itaque num orationem Dominicam poſſis recitare.

Reſponſio.

PAter noſter qui es in cœlis, ſanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat luntas tua, ſicut in cœlo, & in terra. Panem ſtrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita noſtra, ſicut & nos dimittius debitoribus noſtris. Et ne nos inducas in ntationem, ſed libera nos à malo. *Amen.*

Quæſtio.

Quid petis à Deo in hac oratione?

Reſponſio.

Peto à Domino Deo meo, Patre noſtro cœti, omnis boni largitore, ut gratiam ſuam mi-

ρηγὸν ὄντα, ἐμοὶ & πᾶσιν ἀνθρώποις τ χάριν ἀν-
τῶ καταπέμψαι, ἐφ' ᾧ αὐτῶ λατρεύειν, ὑπηρε-
τεῖν, & ὑπακούειν διὰ παντὸς τ βραχυτάτου. Κα
εὐχήμαν τῶ Θεῶ, δοῦναι ἡμῖν πάντα τὰ πρὸς τε τὰ
ψυχὰς & τὰ σώματα ἡμῶν ἀναγκαῖα. & ἐλεῆσα
ἡμᾶς, & ἀφιέναι ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν· & σώ
ζειν & σκεπάζειν ἡμᾶς ἐν πᾶσι τ τε ψυχῆς & τ
σωματικοῖς κινδύνοις, & φυλάξαι ἡμᾶς ἀπὸ παν
ἁμαρτίας & πονηρίας, & ἀπὸ τ πνευματικ
ἐχθρῶν ἡμῶν, & θανάτε αἰωνίε. Πέπεισθε οὖν & αὐ
τὸν τὸν ὁμπελέσαν ἐξ ἐλέες & ἀγαθότητος αὐ
τῶ ἀφεῖναι τ Κυρίε ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Διόπερ λέ
γω Ἀμήν, τ' ἔστιν, Οὕτω γένοιτο.

Ἐρώτησις.

ΠΟῖον Μυστήριον ὁ Χριστὸς ἐν τῇ αὐτῶ Ἐκκλη
σίᾳ διέταξε;

Ἀπόκρισις.

Δύο μόνον, ὡς καθόλε πρὸς τ σωτηρίαν ἀνα
καῖα, Βάπτισμα δηλονότι, & Δεῖπνον τ Κυριακόν.

Ἐρώτησις.

Τί θέλεις τ βῆμα τῶν, Μυστήριον;

Ἀπόκρισις.

Ἔννοιαν τ ἐκτὸς & ὁρατὸν τ ἔσω καὶ πνευματι
κῆς χάριτος ἡμῖν δοθείσης Σημεῖον, τ ὑπ' αὐτῶ
Χριστῶ διαταχθὲν, ὡς ὄργανον δι' ὃ ὁμπυνεύ
μων αὐτῆς, & ἐνέχυρον ἡμῖν αὐτοῦ βεβαιωτ.

Ἐρ

hi, & omnibus largiatur, ut ipsum colamus, ipsi serviamus & obsequamur prout tenemur. Deum etiam oro ut nobis ea omnia impertiatur quæ sunt menti & corpori necessaria; utque sit nobis propitius, & peccata nostra nobis dimittat; ut nos etiam versantes in quolibet periculo tam animæ, quam corpori imminente custodire ac tueri dignetur: & nos servare ab omni peccato, ac malitia, ab hoste animarum & ab æterna morte. Et hoc confido ipsum pro clementiâ ac benignitate sua præstiturum, per Dominum nostrum Jesum Christum. Ideóque dico, *Amen.* Sic fiat.

Quæstio.

QUot Sacramenta instituit Christus in Ecclesia sua?

Responsio.

Duo tantum, quæ quidem in genere necessaria sint ad salutem consequendam, nempe Baptismum & Cœnam Domini.

Quæstio.

Quid intelligis per vocem istam Sacramentum?

Responsio.

Externum & visibile signum intelligo internæ ac spiritualis gratiæ, quod nobis datur, ab ipso Christo institutum, tanquam medium quo eam recipimus, & arrabonem ad nos de eâ certos faciendos.

ρηχὸν ὄντα, ἐμοὶ & πᾶσιν ἀνθρώποις τ χάριν αὐ-
τῦ κατατέμψαι, ἐφ' ᾧ αὐτῷ λατρεύειν, ὑπηρε-
τεῖν, & ὑπακούειν διὰ παντὸς τ' ὃ προσῆκον. Κα
εὐχόμεθα Θεῷ, διδόναι ἡμῖν πάντα πρὸς τε τὰ
ψυχὰς & τὰ σώματα ἡμῶν ἀναγκαῖα. & ἐλεῆσα
ἡμᾶς, & ἀφιέναι ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν· & σω
ζειν & σκεπάζειν ἡμᾶς ἐν πᾶσι τ τε ψυχῆς & τ
σώματος κινδύνοις, & φυλάξαι ἡμᾶς ἀπὸ πᾶσ
ἁμαρτίας & πονηρίας, & ἀπὸ τ πνευματικ
ἐχθρῦ ἡμῶν, & θανάτυ αἰωνίυ. Πέπειθα γὰρ & αὐ
τὸν τὸν ὅπερ τελέσειν ἐξ ἐλέυς & ἀγαθότητος αὐ
τῦ διὰ τῦ Κυρίυ ἡμῶν Ἰησῦ Χριστῦ. Διόπερ λέ
γω Ἀμήν, ὅ τ' ἔστιν, Οὕτω γένοιτο.

Ἐρώτησις.

ΠΟῖα Μυστήρια ὁ Χριστὸς ἐν τῇ αὐτῦ Ἐκκλη
σίᾳ διέταξε;

Ἀπόκρισις.

Δύω μόνον, ὡς καθόλυ πρὸς τ σωτηρίαν ἀνα
καῖα, Βάπτισμα δήπυ, & Δεῖπνον τ Κυριακόν.

Ἐρώτησις.

Τί δὲ βούλεται τ ῥῆμα τῦτο, Μυστήριον;

Ἀπόκρισις.

Ἔννοια τ ἐντὸς & ὁρατὸν τ ἔξω καὶ πνευμα
τικῆς χάριτος ἡμῖν δοθείσης Σημεῖον, ὃ ὕστερ αὐτῦ
Χριστῦ λαβόντες, ὡς ὄργανον δι' ὃ ὁπιτυγχάνο
μεν αὐτῆς, & ἐνέχυρον ἡμῖν αὐτοῦ βεβαιωθη.

Ἐρ

hi, & omnibus largiatur, ut ipſum colamus, ipſi ſerviamus & obſequamur prout tenemur. Deum etiam oro ut nobis ea omnia impertiatur quæ ſunt menti & corpori neceſſaria; utque ſit nobis propitius, & peccata noſtra nobis dimittat; ut nos etiam verſantes in quolibet periculo tam animæ, quam corpori imminente cuſtodire ac tueri dignetur: & nos ſervare ab omni peccato, ac malitia, ab hoſte animarum & ab æterna morte. Et hoc confido ipſum pro clementiâ ac benignitate ſua præſtiturum, per Dominum noſtrum Jeſum Chriſtum. Ideóque dico, *Amen.* Sic fiat.

Quæſtio.

QUot Sacramenta inſtituit Chriſtus in Eccleſia ſua?

Reſponſio.

Duo tantum, quæ quidem in genere neceſſaria ſint ad ſalutem conſequendam, nempe Baptiſmum & Cœnam Domini.

Quæſtio.

Quid intelligis per vocem iſtam Sacramentum?

Reſponſio.

Externum & viſibile ſignum intelligo internæ ac ſpiritualis gratiæ, quod nobis datur, ab ipſo Chriſto inſtitutum, tanquam medium quo eam recipimus, & arrabonem ad nos de eâ certos faciendos.

Ἐρώτησις.

Πόσα μέρη ἐστὶν ἐν τῷ Μυστηρίῳ;

Ἀπόκρισις.

Δύω· τὸ ἔξω καὶ ὁρατὸν σύμβολον, καὶ ἡ ἐστιν ἡ πνευματικὴ χάρις.

Ἐρώτησις.

Τί ἐστι τὸ ἔξω, καὶ ὁρατὸν σύμβολον, ἢ εἰσάγει ἐν τῷ Βαπτισμῷ;

Ἀπόκρισις.

Ὕδωρ· ἐν ᾧ βαπτίζεταί τις εἰς τὸ Ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

Ἐρώτησις.

Τίς ἡ ἔσω καὶ πνευματικὴ χάρις;

Ἀπόκρισις

Ὁ θάνατος εἰς ἁμαρτίαν, καὶ ἀναγέννησις εἰς δικαιοσύνην· φύσει γὰρ ἐν ἁμαρτίᾳ γεγενημένοι, καὶ τῆς ὀργῆς τέκνα ὄντες, ἐντεῦθεν τέκνα τῆς χάριτος γινόμεθα.

Ἐρώτησις.

Τί ζητεῖ ἐν τοῖς βαπτισθησομένοις;

Ἀπόκρισις.

Μετάνοια· δι' ἧς τῶν ἁμαρτιῶν ἀπολιμπάνουσι· καὶ πίστις δι' ἧς, τῶν τοῦ Θεοῦ ἐπαγγελιῶν ἐν τούτῳ τῷ Μυστηρίῳ πεποιημένων, σεβαίως πεποίηνται.

Ἐρώτησις.

Διὰ τί οὖν τὰ βρέφη βαπτίζονται, ἀπὸ τῆς ἡλικίας τῆς νηπιό-

Quæſtio.

Quot ſunt partes in Sacramento?

Reſponſio.

Duæ, externum viſibile ſignum, & interna ſpiritualis gratia.

Quæſtio.

Quodnam eſt externum viſibile ſignum, aut forma in Baptiſmo?

Reſponſio.

Aqua qua quis Baptizatur, *In Nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti.*

Quæſtio.

Quænam eſt ſpiritualis & interna gratia?

Reſponſio.

Mori peccato, & denuo naſci juſtitiæ: cum enim ſimus naturaliter in peccato nati, & iræ filii, hâc ratione facti ſumus Filii Dei.

Quæſtio.

Quid ab iis requiritur qui baptizandi ſunt?

Reſponſio.

Reſipiſcentia, quâ deſerant peccatum; & fides, quâ firmiter credant promiſſionibus Dei ſibi factis in eo Sacramento.

Quæſtio.

Quî fit itaque ut infantes baptizentur, qui

νηπότητα, & τὸ ἀπόγονον τ ἡλικίας ζῶν πιεῖν μὴ δυνάμενα;

Ἀπόκρισις.

Ὅτι ἀμφότερα ὑπηχοῦνται ἀπὸ τῆς ἐγγυητῆς αὐτῆς· (ἰδοὺ δήπου ὑπόχρεον εἰς ἡλικίαν ἥκοντα αὐτὰ ἐπιτελεῖν ὀφείλουσι.)

Ἐρώτησις.

Διὰ τί Μυστήριον τοῦ Κυριακοῦ Δείπνου διεπτάκτο;

Ἀπόκρισις.

Περὶς ἀδιάλειπτον ἀνάμνησιν τ θυσίας τ θανάτου τ Χριστοῦ, & τῆς ἐνεργεσιῶν ὧν δι' αὐτῆς μεταλαμβάνομεν.

Ἐρώτησις.

Τί ἄρα ἐστὶ τ ἔξω μέρος, ἢ τ σύμβολον τ Κυριακοῦ Δείπνου;

Ἀπόκρισις.

Ἄρτος & οἶνος, ἐς ληφθῆναι προστέταξεν ὁ Κύριος.

Ἐρώτησις.

Τί τ ἔστιν, ἢ τ σημαινόμενον;

Ἀπόκρισις.

Τὸ σῶμα & τ αἷμα τ Χριστοῦ, ἄρτος ἀληθῶς & οἶνος ὑπὸ τῶν πιστῶν ἐν τῷ Κυριακῷ Δείπνῳ λαμβάνονται καὶ μετέχονται.

Ἐρώ-

ob immaturam ætatem ista præstare non valeant?

Responsio.

Quia utrumque promittunt per sponsores nos, quod promissum tenentur ipsi præstare, postquam adoleverint.

Quæstio.

Quamobrem Sacramentum Cœna Domini institutum est?

Responsio.

Ad perpetuam memoriam sacrificii mortis Christi, & beneficiorum quæ inde percepimus.

Quæstio.

Quænam est pars externa, seu signum Cœnæ Domini?

Responsio.

Panis & vinum, quæ Dominus jussit accipi.

Quæstio.

Quænam est pars interna, seu res significata?

Responsio.

Corpus & sanguis Christi, quæ vere & re ipsa sumuntur, & percipiuntur à fidelibus in Cœna Domini.

Quæstio.

Ἐρώτησις.

Ποῖ ἄτλα ἐξὶ τὰ ἐνεργεπήματα ὧν ἐντεῦθεν μέτοχοι ὄντες τυγχάνομεν;

Ἀπόκρισις.

Ἐπίῤῥωσις ⁊ ἐσίκασις τῆς ἡμετέρων ψυχῶν μετὰ σώματος ⁊ ἁγιασμὸς τοῦ Χριστοῦ, καθαίρει τὰ σώματα ἡμῶν διὰ τοῦ ἄρτου ⁊ οἴνου ὑπῤῥώννυται τε ⁊ ἀνακτέφονται.

Ἐρώτησις.

Τί ζητεῖται ἐν τοῖς δεῖ τῆς Κυριακῆς δεῖπνον ἐρχομένοις;

Ἀπόκρισις.

Τὸ δοκιμάζειν ἑαυτὸς, εἰ ἄρα γε ἀληθῶς μετανοοῦσιν ἐπὶ τοῖς πεποιημένοις ἁμαρτίαις αὐτῶν, βεβαίως πεφρονηκότες τὸν καινὸν βίον διάγειν καὶ γε ἔχοντες πίστιν ζωῆς εἰς τὸν ἔλεον τοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ Χριστοῦ μετὰ τὴν εὐχαριστοῦσαν ἀνάμνησιν τοῦ θανάτου αὐτοῦ ⁊ πρὸς ἀπόστολος ἀνθρώπους τὴν ἀγάπην ἐνδείκνυσι.

ΤΑΞΙΣ

Quæstio.

Quænam sunt beneficia quæ inde percipimus?

Responsio.

Animarum nostrarum corroboratio & recreatio per corpus & sanguinem Christi; quemadmodum pane & vino corpora nostra corroborantur ac recreantur.

Quæstio.

Quid ab iis requiritur qui accedunt ad Cœnam Domini?

Ut probent seipsos, num verè præcedentium peccatorum eos pœniteat, firmum propositum habentes novam vitam instituendi; num fidem vivam habeant in misericordiam Dei per Christum, gratâ memoria mortem illius recolentes; num tándem eâ quâ par est charitate omnes omines amplectantur.

ORDO

ΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΣ,

Ἡ δ Χειροθεσίας, ἤγουν ὁπιθέσεως τῆς χειρῶν ὁπὶ τὲς Βαπτιζομένους, ἐν ἡλικίᾳ ὄντας.

¶ Τῇ τακτῇ ἡμέρᾳ πάντων τότε βεβαπτισθέντων μυηθέντων, ἐνώπιον ὅ Ἐπισκόπου καθεξῆς ἑστώτων, αὐτὸς (ἢ ἄλλος τις λειτουργὸς ὑπ' αὐτοῦ χειροτονηθεὶς) ὁ ἑξῆς προοίμιον τῶν ἀναγινώσεται.

Ἵνα μὲν μείζονα τῆς αὐτοῦ προσληψομένου οἰκοδομὴν ἡ Βεβαίωσις χαρισθῇ, ἔδοξε τῇ Ἐκκλησίᾳ χαριτίζειν μηδένα ὅ λοιπὸν βεβαιωθήσεσθαι εἰ μὴ λήξῃ δυσαὶ τὴν ὅ Σύμβολον, τὴν Κυριακὴν Εὐχὴν, ἐν τὰς δέκα Ἐντολάς· καίτοι ἐν τοῖς ἄλλοις ἐρωτήμασιν ἀποκεινέσθαις ἐν τῇ συντόμῳ Κατηχήσει ὠφελημένοις. Ἦν γὰρ οὖν Διάταξις φυλάττειν μάλιστα προσήκει, ἐφ' ᾧ τὰ παιδία ἤδη εἰς ὅ φρονῆσαι ἥκοντα ἐν ᾧ λόγῳ χρῆσθαι δυνατὰ μυηθῇ, ἐν ᾗ ὑπὲρ αὐτῆς Συμπαρόντες, ἐν Συμμύστ-

τέρ-

ORDO CONFIRMATIONIS, SEU

Impoſitionis Manuum ſuper eos qui Baptizati, ad adultam ætatem pervenerunt.

¶ *Die ad hoc præſtituta, quotquot tunc Confirmandi ſunt ordine diſpoſitis, ac ſtantibus coram Epiſcopo; vel ipſe, vel alius Miniſter ad hoc ab eo conſtitutus hanc ſequentem præfationem præleget.*

UT Confirmatio cum majori eorum ædificatione qui confirmandi ſunt, adminiſtretur, Eccleſiæ viſum eſt ſtatuere, ut nemo in poſterum Confirmetur, niſi qui teneat Symbolum Apoſtolicum, orationem Dominicam, & Decalogum, & poſſit reſpondere ad alias illas quæſtiones quæ habentur in breviore Catechiſmo. Quod quidem inſtitutum maximè decet obſervari, ut pueri jam adulti, edoctíque quid Suſceptores & Suſceptrices pro ipſis in Baptiſmo

τέρες ἐν ᾧ Βαπτίσματι ἐπηγγείλατο, μεμαθηκότα, αὐτὰ αὐτῷ σώματί τε & γνώμῃ ἀναφανδὸν ἐνώπιον τ̃ ἐκκλησίας, αὐτῷ τ̃ν κυρίῳ τε βεβαιῶσαι· ἔτι ἢ & ἐπαγγείλασθε, χάριτι Θεοῦ ἀγαπητῶς σπουδὴν ποιήσασθε, ὅπως, οἷς ἀφ' τ αὐτῆς ὁμολογίας συνηλίκευθητε, πιστῶς φυλάττωσι.

¶ Εἶτα ἐρεῖ ὁ Ἐπίσκοπος.

ΑΡά γε ἐνώπιον τ̃ Θεοῦ & πάσης τ̃ ἐκκλησίας ταύτης τ̃ ὁσίαν ἐκείνην ἐπαγγελίαν & εὐχὴν ἐν ὀνόματι ὑμῶν ἐν ᾧ Βαπτίσματι γεγενημένην αὐθαιρέτως κηρύττετε & βεβαιοῦτε αὐτὴν ἐν τοῖς ἑαυτῶν προσώποις, & ὁμολογοῦντες ὑποκρεῖναι πίστιν & ποιῆσαι πάντα ἃ οἱ Συμπατέρες & αἱ Συμμητέρες τότε ὑπὲρ ὑμῶν ἐπηγγείλαντο;

¶ Καὶ ἔπειτα Ἐπίσκοπος ἐξακουστῶς ἀποκρινήσεται.

Ἀπόκρισις.

Πάνυ μὲν οὖν.

Ἐπίσκοπος.

Ἡ βοήθεια ἡμῶν ἐν Ὀνόματι Κυρίου.

Ἀπόκρισις.

Τ̃ ποιήσαντος & οὐρανὸν & τ γ̃ν.

Ἐπί-

promiſerint, illud ipſum ipſi ore & motu proprio coram Eccleſiâ palam ratum habeant ac confirment; atque ut etiam promittant ſe, adjuvante Dei gratiâ, magis ac magis daturos operam ut ea fideliter præſtent, quibus aſſentiri ſe profeſſi ſunt.

¶ *Tum dicet Epiſcopus.*

NUm hic coram Deo & hoc Cœtu iteratis ſolennem illam promiſſionem quæ facta, & votum quod nuncupatum eſt veſtro nomine in baptiſmo veſtro; ipſi eadem rata habentes ac confirmantes, & agnoſcentes vos teneri ea omnia credere & præſtare, quæ tunc veſtri Suſceptores & Suſceptrices pro vobis ſuſcepe-runt?

¶ *Et unuſquiſque ita ut audiri poſſit, reſpondebit,*

Maximè.

Epiſcopus.

ADjutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſponſio.

Qui fecit cœlum & terram.

Ἐπίσκοπος.

Εἴη δ' Ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον.

Ἀπόκρισις.

Ἀπὸ δὲ νῦν, καὶ ἕως δὲ αἰῶνος.

Ἐπίκωσον.

Κύριε, ἐισάκουσον τῆς προσευχῆς ἡμῶν.

Ἀπόκρισις.

Καὶ ἡ κραυγὴ ἡμῶν πρός σε ἐλθέτω.

Ἐπίσκοπος.

Εἰρήνη πᾶσι.

Παντοκράτωρ καὶ ἀείζωε Θεὸς, ὁ τέτευς τὰς δέησεις δι' ὕδατος καὶ Πνεύματος ἁγίου ἀναγεννῆσαι ἀξιώσας, καὶ ἄφεσιν πασῶν ἁμαρτιῶν ἀνεῖλε δὲς αὐτοῖς. Ἐνδυνάμωσον αὐτὸν, ἱκετεύομέν σε Κύριε, Πνεύματι ἁγίῳ τῷ Παρακλήτῳ, καὶ ὁσημέραι αὔξησον ἐν αὐτοῖς τὰ πολλαπλάσια χαρίσματα σου· πνεῦμα τῆς σοφίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλῆς καὶ ἰσχύος πνευματικῆς, πνεῦμα γνώσεως καὶ ἀληθινῆς εὐσεβείας· καὶ πλήρωσον αὐτὸν φόβου σου πλήρωσον αὐτὸν, Κύριον, νῦν καὶ εἰς τὰς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

¶ Τότε

Episcopus.
Sit nomen Domini benedictum.

Responsio.
Ab hinc & in sæcula sæculorum.

Episcopus.
Domine exaudi orationes nostras.

Responsio.
Et clamor noster ad te perveniat.

Episcopus.

Oremus.

OMnipotens & æterne Deus, qui hos famulos tuos aquâ & Spiritu Sancto regenerare dignatus es, quique iis concessisti omnium peccatorum suorum remissionem; eos quæsumus Domine, Sancto Spiritu Paracleto confirma, & indies gratiæ tuæ dona multiplica; Spiritum sapientiæ & intelligentiæ; spiritum consilii & spiritualis roboris,; spiritum cognitionis & veræ pietatis in illis adauge, eóque reple Spiritu Sancti timoris tui nunc & in sæcula sæculorum. *Amen.*

¶ Τότε γονυπετήσαντων ἁπάντων καὶ δεξῆς ἔμπροσθεν τοῦ Ἐπισκόπου ὑπαδήσει ἀυλὸς τὸ χέρσα αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ ἑνὸς ἑκάστου αὐτῶν ἰδίᾳ, λέγων.

Ἐπάμυνον, Κύριε, ἀλλὰ ἐπιδρομὴ τοῦ χείρονος σου τέκνου σου [ἢ τέκνῳ ᾧ δέλῳ σου] ἵνα ὁ τέκνον σου ἐς ἀεὶ ἀγαπήσῃ· καθ' ἑκάστην ἔμπλειον ἐν ᾧ ἀγάγῃς σου Πνεύματι προκόπῃ, ἄχρις οὗ ἀφ' ἕλθῃ εἰς τὸ αἰώνιον βασιλεῖόν σου. Ἀμήν.

¶ Εἶτα ὁ Ἐπίσκοπος ἐρεῖ.

Ὁ Κύριος μεθ' ὑμῶν.

Ἀπόκρισις.

Καὶ μετὰ πνεύματός σου.

¶ Καὶ πάντων γονυπετούντων προσδήσει ὁ Ἐπίσκοπος.

Δεηθῶμεν.

Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, Ἁγιασθήτω τὸ Ὄνομά σου· Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· Γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς· Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· Ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

¶ Καὶ

¶ *Tunc omnibus ordine in genua provolutis coram Episcopo, uniuscujusque capiti successive manum imponet, dicens,*

HUnc filium [*aut hunc famulum*] tuum cœlesti tuâ gratiâ protege, tuus ut semper maneat; & indies magis magisque Spiritu tuo augeatur, donec ad æternum regnum tuum perveniat. *Amen.*

¶ *Tum dicet Episcopus.*

Dominus vobiscum.

Responsio.

Et cum spiritu tuo.

¶ *Et (singulis in genua provolutis) Episcopus subjunget,*

Oremus.

PAter noster, qui es in cœlis, Sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in cœlo & in terrâ. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos à malo. *Amen.*

¶ *Et*

¶ Καὶ ταύτῃ τῇ Σωτηρίᾳ.

Παντοκράτωρ ὁ αἰώνιε Θεὸς, ὁ ποιῶν ἡμᾶς ἐθέλειν τε καὶ πράττειν τὰ ἀγαθὰ καὶ τῇ θείᾳ Μεγαλειότητί σου συνῳδοδεκτα· τὰς ταπεινὰς δεήσεις ἡμῶν ὁι προσφέρομεν ὑπὲρ τούτων τῶν δούλων σου ἐφ' οὓς, (κατ' ὃ τῶν ἁγίων σου Ἀποστόλων παράδειγμα) τὰς χεῖρας ἐπεθήκαμεν πρὸς ὃ μιμεῖσθαι αὐτοὺς διὰ τούτου τοῦ συμβόλου τὴν χάριν σου καὶ συμμεταδίδωσι εἰς αὐτοὺς χρησότητα. Ἡ παντρώα σου χεὶρ, δεόμεθά σου, πάντοτε ἐπ' αὐτοῖς καὶ τὸ ἅγιον Πνεῦμά σου ἀεὶ μετ' αὐτῶν ἔστω καὶ ἐν τῇ τοῦ λόγου σου γνώσει καὶ ὑπακοῇ ὕπως ὁδήγησον αὐτοὺς, ὥστε τὸ πολυτίμων αἰωνίου ζωῆς ὑπερτυχεῖν, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, τοῦ συζῶντος καὶ συμβασιλεύοντός σοι καὶ Πνεύματι ἁγίῳ, ἑνὸς Θεοῦ, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Παντοδύναμε Κύριε, καὶ αἰώνιε Θεὸς, ἀξίωσον, δεόμεθά σου, τὰς τε καρδίας καὶ τὰ σώματα ἡμῶν ἐν τῇ ὁδοῖς τῶν νόμων σου, καὶ ἐν τοῖς ἔργοις τῶν ἐντολῶν σου συνῳδύνειν. ἁγιάζειν τε καὶ διοικεῖν· ὥστε διὰ τοῦ ἰσχυροτάτου σκεπάσματος σου νοεῖν τε καὶ ἐπαισθάνεσθαι, τό, τε σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν διαφυλαχθῆναι ἡμᾶς, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν. Ἀμήν.

¶ Εἶτα

¶ *Et hanc Collectam.*

OMnipotens & æterne Deus, qui das velle & præſtare quæ bona ſunt & divinæ Majeſtati tuæ accepta; Supplices te rogamus pro his famulis tuis quibus, juxta ſanctorum Apoſtolorum tuorum exemplum manus noſtras impoſuimus, ut (hoc ſigno) certiores fiant de tuo favore, clementiâ & bonitate erga ipſos. Maneat ſemper ſuper eis quæſumus, paterna manus tua; ſemper cum illis ſit Sanctus Spiritus tuus; & eos ita deducas in cognitionem & obſequium verbi tui; ut tandem vitam æternam conſequantur, per Jeſum Chriſtum, qui unà tecum & cum Spiritu ſancto vivit & regnat, ſemper unus Deus, in ſæcula ſæculorum. *Amen.*

DOmine Omnipotens & æterne Deus, corda & corpora noſtra quæſumus, dirigere, ſanctificare ac regere dignêris in viis legis tuæ, & in operibus mandatorum tuorum; ut potentiſſimâ tuâ protectione cum corpore tum animo hic, & in æternum tuti ſimus, per Jeſum Chriſtum Dominum & Servatorem noſtrum. *Amen.*

¶ *Tum*

¶ Εἶτα ὁ Ἐπίσκοπος· Εὐλογήτε ἀδελφοὶ λέγων οὕτως·

Ἡ Εὐλογία Θεοῦ τοῦ παντοκράτορος καὶ τοῦ μονογενοῦς αὐτοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος· ἐφ' ὑμᾶς εἴη, καὶ ἀεὶ μεθ' ὑμῶν· ἀμήν.

¶ Καὶ ἐὰν εἰς τὸν ἁγίαν Σιών ἔλθειν προσδεχθήσεται, εἰ μὴ πρότερον βεβαιωθεῖς, ἢ ἕτοιμος γενῶν, καὶ ὁπλισμένος βεβαιωθῆναι.

¶ *Tum eis benedicet Epiſcopus ita dicens,*

BEnedictio Omnipotentis Dei, Patris, Filii, & Spiritûs Sancti vobis adſit, ſempérque vobiſcum maneat. *Amen.*

¶ *Nec quiſquam admittetur, ad ſacram Communionem, donec fuerit Confirmatus, aut niſi ſit idoneus qui Confirmetur, & Confirmari cupiat.*

Preces

Preces Quotidianæ

ut Celebrantur in SCHOLA

MERCATORUM-SCISSORUM

LONDINI,

Mane, Meridie, & Veſpere.

Preces Matutinæ

DEus misereatur nostri, & benedicat nobis, Illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri, ut cognoscamus in terrâ viam suam, in omnibus gentibus salutare suum.

Confiteantur tibi Populi, Deus.
Resp. *Confiteantur tibi Populi omnes.*

Lætentur & exultent Gentes, quoniam judicas Populos in æquitate, & Gentes in terrâ dirigis.

Confiteantur tibi Populi, Deus.
Resp. *Confiteantur tibi Populi omnes.*

Terra dedit fructum ſuum, & benedicat nobis Deus, & metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui Sancto.

Reſp. *Sicut erat in principio, & nunc & ſemper, & in ſæcula ſæculorum.* Amen.

Κύριε Ἐλέησον.
Χριστὲ Ἐλέησον.
Κύριε Ἐλέησον.

PAter noſter qui es in Cœlis :
Sanctificetur Nomen tuum :
Adveniat Regnum tuum :
Fiat voluntas tua :
Sicut in Cœlo, ſic etiam in Terrâ :
Panem noſtrum quotidianum da nobis hodie :
Et Remitte nobis Debita noſtra :

Sicut

Sicut & nos Remittimus Debitoribus noſtris :
Et ne nos Inducas in Tentationem :
Sed Libera nos à Malo.
Reſp. *Amen.*

ÆTerne Deus, cujus miſericordiâ effectum eſt, ut noctis præteritæ ſpatium feliciter confecerimus, & ad hujus diei initium venirimus, apud Majeſtatem tuam preces ſupplicitèr effundimus, ut quemadmodum, diſcuſſâ noctis caligine, ſolem mundo reddis : ſic exterminatis mentium noſtrarum tenebris, lucem veritatis & cognitionis tuæ nobis infundis, ità ut hunc diem, & reliquum vitæ noſtræ curſum in honeſtis ſtudiis conſumamus, quò & tuæ Gloriæ ſerviamus, & Patriæ debita officia præſtemus.
Reſp. *Amen.*

OMnipotens & ſempiterne Deus! miſerere univerſæ Eccleſiæ, & ſic dirige cor electi Famuli tui CAROLI Regis noſtri, ut cognoſcat ſe eſſe Famulum tuum, & ante omnia ſtudeat gloriæ & honori tuo: & ut omnes ei ſubditi agnito ut par eſt acceptum tibi referre imperium, fideliter ei ſerviant, eum honorent & obſequantur ipſi cum omni ſubmiſſione, in te, & propter te, juxta præceptum tuum per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

ÆTerne Deus! ſine cujus bonitate nihil piè ſanctéque geritur, concede quæſumus venerabili *Mercatorum-Sciſſorum* Societati, hujus Scholæ Patronis digniſſimis, ut quemadmodum Scholam hanc ad noſtram

noſtram ætatem, in bonis literis educandam conſtituerunt: ſic & tibi placeant piè ſanctéque vitam inſtituant, quò, vivi miſericordiam tuam, mortui cœleſtem gloriam aſſequantur, per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

DOmine Pater! Cœli ac Terræ effector, qui liberaliter tribuis ſapientiam omnibus, eam cum fiduciâ abs te petentibus, exorna ingeniorum noſtrorum bonitatem, quam cum cæteris naturæ viribus nobis infudiſti, lumine divinæ gratiæ tuæ, ut non modò quæ ad cognoſcendum te, & Servatorem noſtrum Dominum Chriſtum valeant, intelligamus; ſed etiam ità mente & voluntate perſequamur, ut indies be-

benignitate tuâ, tum doctrinâ tum pietate proficiamus, ut qui efficis omnia in omnibus, in nobis reſplendeſcere dona tua facias, ad gloriam ſempiternam immortalis Majeſtatis tuæ, per Jeſum Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

Deo Patri, & Filio & Spiritui Sancto ſit omnis honor, laus, & gloria in ſæcula ſæculorum. Amen.

Præ-

Precatio Meridiana.

DOmine Jeſu Chriſte! qui ad nos alendos, parentes, amicóſque nobis tribuiſti, concede (quæſumus) bonitatem tuam; ut illi, quo miſericordiam tuam conſequantur, nos foveant, & quæ tibi placeant tantummodò conemur: quæ facientes amicis parentibúſque oblectamento erimus, & tibi ſerviemus, in quo omnis ſalus eſt poſita, per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

Preca-

Precatio Veſpertina.

OMnipotens Deus! cujus miſericordiâ effectum eſt, ut ſalvi nos hunc diem tranſigerimus, concede inſuper (ſanctiſſime Pater) ut reliquum noctis futuræ tempus ità tranſigamus, quò & vigilantes & dormientes tuæ gloriæ ſerviamus, per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. *Amen.*

4 AP 65

FINIS.